

**Retiro Diocesano para la
Preparación de/Diocesan Retreat for
the Preparation of Quinceañeras
(Bilingüe/Bilingual)**

2019

Time/Horario: 9:00 a.m. – 1:00 p.m.

15 Años



Para nosotros los cristianos, la celebración de la Quinceañera no es solamente una fiesta social; por esto pedimos a la parroquia una celebración religiosa y debemos prepararnos espiritualmente. En este retiro se tocarán temas sumamente importantes para los jóvenes y adultos.

For us as Christians the Quinceañera Celebration is not only a social party; that is why we ask the Parish for a religious celebration and we must prepare ourselves spiritually. Some of the subject matter that will be discussed will be very important for youth and adults.

Inscripción/Registration Retiro/Retreat for Quinceañeras

Información/Information about the Quinceañera:

Nombre/Name: _____

Dirección/Address: _____

Ciudad/City: _____

Estado/St.: _____ Código Postal/Zipcode _____

Teléfono/Phone: _____

Parroquia/Parish: _____

Fecha de cumpleaños/Birthdate: _____

Fecha en que se celebrará la Quinceañera / Date that you will celebrate your Quinceañera: _____

Nombres de los Padres de la Quinceañera:

Names of the Parents of the Quinceañera:

Nombres de los Padrinos:

Names of the Sponsors:

Fecha en la que desea hacer el Retiro/Date in which you would like to attend the Retreat: _____

Prefiere/You prefer: Español/Spanish _____ Inglés/English _____
Los dos/Both _____

Por favor, recorte y envíe esta forma de inscripción a la Diócesis con el total de \$25 por Quinceañera y llevar al retiro snacks o antojitos para compartir. O se puede registrar llamando al 269-903-0197. Envíe esta inscripción por correo con un cheque a:

Multicultural and Hispanic Ministry
Diocese of Kalamazoo
215 N. Westnedge Ave.
Kalamazoo, MI 49007-3760

Please, cut this copy of the Registration Form and mail to the Diocese along with \$25 per Quinceañera and on the day of the retreat, please bring snacks to share. Or you can also register by calling 269-903-0197. Send this form with a check by mail to the above address.

Fechas: (Escoja **una** de las siguientes fechas)
Dates: (Please choose **one** of the following dates)

Abril/April 13, 2019 (9 am - 1 pm)

Lugar/Place: Sacred Heart Parish
201 S. Walnut Street
Bangor, MI 49013

Julio/July 20, 2019 (9 am - 1 pm)

Lugar/Place: Sacred Heart Parish
201 S. Walnut Street
Bangor, MI 49013

Septiembre/Sept. 14, 2019 (9 am - 1pm)

Lugar/Place: Crowley Center
St. Augustine Cathedral
542 W. Michigan Ave.
Kalamazoo, MI 49007

Importante/Important: Hay un límite de 20 quinceañeras en cada retiro (más sus padres, padrinos, etc.). *There is a limit of 20 quinceañeras in each retreat (plus her parents, godparents/sponsors, etc).*

Deben registrarse una semana antes del retiro. Una vez que se llenen todos los cupos, no se aceptarán más inscripciones/ You must register one week before the retreat. Once the limit is reached, no more registrations will be accepted.

(Please call 269-903-0197, if you need the directions to the parishes in English.)

Participantes/Participants: Quinceañeras, Padres/ Parents, Padrinos/Sponsors/Godparents.

Temas / Topics:

- ❖ Origen de la Fiesta de Quinceañera / *Origin of the Quinceañera fiesta.*
- ❖ Ser Padres y Padrinos Hoy / *Being a Parent/Sponsor in Today's Society.*
- ❖ Significado de los símbolos y liturgia / *Meaning of the Symbols and Liturgy.*
- ❖ Qué significa ser Cristiano – Su rol y responsabilidad / *What it means to be Catholic – Role and responsibility.*
- ❖ Dones que puede ofrecer la Quinceañera, la familia / *Gifts that the Quinceañera and her family can offer.*

Si desean una celebración de Quinceañera/For a Quinceañera celebration

Pasos a seguir / Steps to follow:

- ❖ Reunirse con el sacerdote o con la persona encargada de su parroquia por lo menos 6 o 5 meses antes para planear fecha y ver si cumple los requisitos / *Meet with the priest or person in charge of the formation program for quinceañeras at least 6 or 5 months in advance to establish a date and to see if the requirements are met.*
- ❖ Haber hecho la Primera Comunión / *Have done First Communion.*
- ❖ Haberse confirmado o estar inscrita en el programa de Confirmación de su parroquia / *Have been Confirmed or be enroll in the Confirmation Program of your parish.*
- ❖ Participar en la preparación parroquial y en un (1) retiro Diocesano para Quinceañeras / *Participate in the parish preparation and in one (1) of the Diocesan retreat for Quinceañeras.*

Para la Misa / For the Mass:

- ❖ En la procesión de entrada estarán la quinceañera y sus papás / *In the entrance procession, there will be the quinceañera and her parents.*
- ❖ El vestido de la quinceañera para la misa debe ser lo más sencillo posible, no tener escotes / *The dress of the quinceañera for the Mass must be as simple as possible, it must not show cleavage.*
- ❖ No llevar limosinas a la Iglesia / *Do not take limousines to Church.*
- ❖ Haber recibido el Sacramento de la Confesión para poder comulgar / *Have received the Sacrament of Reconciliation to be able to receive Holy Communion.*

Organizan:

Oficina del Ministerio Multicultural e Hispano de la Diócesis de Kalamazoo en colaboración con las parroquias.